



天美

Techcomp (Holdings) Limited

天美(控股)有限公司\*

(於百慕達註冊成立的有限公司)

香港股份代號: 1298

新加坡股份代號: T43

領先科技

創造未來

二零一二年中期業績報告



\* 僅供識別



# 目錄

	頁數
企業信息 .....	1
管理層討論及分析 .....	2
財務報表	
簡明綜合全面收益表 .....	10
簡明綜合財務狀況表 .....	11
簡明綜合現金流量表 .....	12
簡明綜合權益變動表 .....	14
附註 .....	15

## 企業信息

### 董事會

勞逸強  
(總裁兼執行董事)

陳慰成  
(副總裁兼執行董事)

徐國平  
(執行董事)

Ho Yew Yuen  
(獨立非執行董事)

Seah Kok Khong, Manfred  
(獨立非執行董事)

Teng Cheong Kwee  
(獨立非執行董事)

### 提名委員會

Seah Kok Khong, Manfred  
(主席)  
Ho Yew Yuen  
Teng Cheong Kwee

### 薪酬委員會

Teng Cheong Kwee  
(主席)  
Ho Yew Yuen  
Seah Kok Khong, Manfred

### 審核委員會

Ho Yew Yuen  
(主席)  
Seah Kok Khong, Manfred  
Teng Cheong Kwee

### 聯席公司秘書

Chan C.P. Grace  
冼尚南  
黃慧嫻 (執業律師, 於2012年2月29日  
獲委任)

### 駐百慕達代表及助理秘書

Appleby Corporate Services  
(Bermuda) Ltd  
Canon' s Court  
22 Victoria Street, Hamilton HM 12  
Bermuda

### 註冊辦事處

Canon' s Court, 22 Victoria Street  
Hamilton HM, 12 Bermuda  
Bermuda Company Registration  
Number 34778

### 總辦事處及香港主要營業地點

香港  
九龍 葵涌  
青山道552-566號  
美達中心6樓

### 新加坡股份過戶代理人

M & C Services Private Limited  
138 Robinson Road  
#17-00 The Corporate Office  
Singapore 068906

### 香港股份過戶登記分處

卓佳證券登記有限公司  
香港 灣仔  
皇后大道東28號 金鐘匯中心26樓

### 核數師

Deloitte & Touche LLP  
Public Accountants  
and Certified Public Accountants  
6 Shenton Way  
#32-00 DBS Building Tower Two  
Singapore 068809

### 主管合夥人

Chua How Kiat先生  
(於截至2010年12月31日止財政年度起獲委  
任)

### 香港法律顧問

李兆德盧雷蔡律師事務所  
(與安偉國際律師事務所聯營)  
香港  
皇后大道中99號中環中心27樓2703室

### 上市資料

香港聯合交易所有限公司  
股份代號：1298  
新加坡證券交易所有限公司  
股份代號：T43

# 管理層討論及分析

## (I) 業務回顧

截至於2012年6月30日止半年度（「2012年上半年」），主要由於中國銷售收入的增長，分銷分部收入增長12.5%。由2011年6月30日止半年度（「2011年上半年」）的40.7百萬增加至45.8百萬美元。儘管分銷分部收入在2012年上半年有所增長，但是分銷分部的利潤減少了27.1%至0.8百萬美元，主要由於日元升值對分銷業務的採購成本產生不利影響而導致較低的毛利潤。

受惠於中國市場對本集團產品的強勁需求及新併購企業的整合，本集團截至於2012年6月30日止半年度的製造分部收入為22.4百萬美元，較2011年上半年的20.1百萬美元增加11.4%。製造分部的利潤截至2012年上半年為0.3百萬美元，較截至2011年上半年的0.4百萬美元減少了25.0%，主要由於製造分部產品的銷售價格在歐洲市場較低。

於期內，本公司進一步收購了Precisa剩餘的20%股權權益及一家於美國註冊成立的公司，IXRF，56%的股權權益。這些併購會進一步增加本集團在同行業中的國際業務。

2012年上半年公司擁有人全面收益總額應佔份額為1.1百萬美元，較2011年上半年的0.6百萬美元增長了86.6%。2011年上半年因為公司於香港聯交所雙重上市所汲及之非經常性開支費用0.8百萬美元，而2012年上半年未有此類非經常性的開支費用。

## (II) 財務回顧

### 收入

2012年第二季度收入為41.2百萬美元，較2011年第二季度收入的38.1百萬美元增加8.3%。因此，2012年上半年的收入為68.2百萬美元，較2011年上半年的60.8百萬美元增加了12.2%，收入增加乃主要由於本公司製造及分銷產品在中國市場的增長。本公司產品在中國市場的銷售收入由2011年上半年的46.8百萬美元增加了5.6百萬美元(12.0%)至2012年上半年的52.4百萬美元。

### 銷售成本

在製造及分銷分部收入增長的同時，2012年上半年製造業務的原材料採購及分銷業務成品採購成本也增長至48.1百萬美元，較2011年上半年的42.3百萬美元增長了13.8%。另外，該成本於2012年第二季度增長12.0%至29.3百萬美元，2011年第二季度成本為26.1百萬美元。

## 管理層討論及分析

### (II) 財務回顧 (續)

#### 毛利及毛利率

2012年上半年的毛利為20.1百萬美元，較截至2011年上半年的18.6百萬美元增加8.5%。毛利增加乃由於本集團的收入增長。2012年上半年整體毛利率達到29.5%，較2011年上半年的30.5%減少1.0個百分點。毛利率整體下降主要由於集團大部分採購均以日圓計值，由於年內日圓升值；以及在產品歐洲市場上推廣需要更多的價格上的支持而致。

#### 其他營業外(支出)收入

2012年上半年其他營業外淨支出為0.1百萬美元，較2011年上半年的0.5百萬美元減少了80.0%，主要因為2011年上半年因公司於香港交易所雙重上市之上市費用錄得其他營業外淨支出0.8百萬美元，而2012年上半年未有此類支出。2012年上半年匯兌虧損淨額0.2百萬美元抵銷了部分的減少。

#### 分銷成本

由於加強推廣及分銷活動，截至2012年第二季度分銷成本增加4.8%至3.9百萬美元；而截至2012年上半年的分銷成本增加13.4%至7.6百萬美元。

#### 行政開支

截至2012年上半年的行政開支增加5.0%至10.8百萬美元，與期內業務增長一致。

#### 融資成本

由於期內銀行借款結餘的平均水平及利率高企，截至2012年上半年的融資成本增加93.9%約為0.7百萬美元。

#### 除稅前利潤

除稅前利潤由2011年上半年的0.6百萬美元增加0.3百萬美元至2012年上半年的0.9百萬美元，與期內業務增長一致。

#### 所得稅開支

2012年上半年的所得稅開支為48,000美元，較2011年上半年的143,000美元減少了95,000美元，主要由於2011年上半年的上一年度所得稅撥備不足80,000美元。

#### 期內利潤

由於上述原因，2012年上半年的年度利潤為0.9百萬美元，較2011年上半年的0.5百萬美元增長了0.4百萬美元。

# 管理層討論及分析

## (II) 財務回顧 (續)

### 物業、廠房及設備

物業、廠房及設備包括租賃物業、機器及設備、傢俱、固定裝置及機動車輛。截至2012年6月30日，物業、廠房及設備為12.4百萬美元，較於2011年12月31日的12.3百萬美元增加了0.1百萬美元。

### 無形資產

本集團的無形資產包括製造分析儀器產生的開發成本以及收購專門技術專利的付款。開發成本及專門技術專利具有固定可用年期，並按其可用年期按直線法攤銷。於2012年6月30日的無形資產為7.4百萬美元，較於2011年12月31日的6.1百萬美元增加了1.3百萬美元。主要由於期內併購一家下屬子公司而產生的1.2百萬美元的增加。

### 存貨

由於需增加原材料及製成品庫存以應付預期製造及分銷業務需求增加，於2012年6月30日的存貨為39.9百萬美元，較2011年12月31日32.0百萬美元增加7.9百萬美元。

### 貿易及其他應收款項

於2012年6月30日的貿易及其他應收款項60.6百萬美元，較2011年12月31日65.9百萬美元減少5.3百萬美元，其減幅主要因為公司業務的季節性模式，下半年的實現較高銷售額，特別是在每年的最後一個季度。

### 貿易及其他應付款項

於2012年6月30日的貿易及其他應付款項32.7百萬美元，因期內業務量的增加，較2011年12月31日27.4百萬美元，增加5.3百萬美元。

### 現金及銀行存款

於2012年6月30日的現金及銀行存款10.1百萬美元，較2011年12月31日8.5百萬美元，增加1.6百萬美元。其中融資活動所用之現金淨額4.5百萬美元抵消部份因為經營活動及投資活動所得之現金淨額分別2.0百萬美元及2.6百萬美元。

## 管理層討論及分析

### (II) 財務回顧 (續)

#### 流動資金、財務資源及資本結構

於2012年06月30日，本集團流動資產淨值為46.4百萬美元（2011年12月31日：50.4百萬美元），其中現金及銀行存款佔10.1百萬美元（2011年12月31日：8.5百萬美元），而流動比率為1.7（2011年12月31日：1.9）。

本集團於2012年06月30日的總銀行借款約38.0百萬美元（2011年12月31日：30.9百萬美元），而淨負債比率（之附息借貸與權益總額比率）約為60.3%（2011年12月31日：46.9%）。為確保集團資金得以有效運用，本集團採用中央財務及庫務政策，並以保守態度監控外匯及利率風險。本集團之政策為定期監管流動資金需要，其遵守借貸契約，確保維持充足現金儲備及獲主要財務機構提供足夠信貸資金，以應付短期及長遠之流動資金需求。

### (III) 前景

根據Strategic Direct International Inc.（「SDI」），2012年全球科學儀器行業預期將會有439億美元的銷售額。雖然這與其它的健康產業，如製藥業，相比較金額不大，但由於其受惠於政府資助的產業及項目，科學儀器行業提供了相對穩定的非週期性的年增長。

另外，根據SDI，全球科學儀器行業2007-2012年的預期複合增長率為每年4.0%；而亞太地區（除了日本及中國以外）的複合年增長率預期將達到6.3%。中國仍將是全球科學儀器行業增長最快的國家，其2007-2012年的複合年增長率預期將達到8.9%，並且由於受到中國政府的強有力的支持，中國的科學儀器行業將繼續超過全球的增長趨勢。中國對科學儀器行業日益增加的需求將支持主要行業的增長；中國科學儀器行業到2014年的年增長率預期將保持在8%左右。

綜上述因素，集團預期其主要市場，中國及其他亞洲新興市場，如印度尼西亞及印度，對集團產品的需求將繼續增長。集團相信貿易環境仍然具有挑戰性。儘管如此，集團將繼續利用其在中國低成本的生產基地力求取得為歐洲的生產及運營成本節約及協同效應。本集團將繼續發揮其在中國的低製造成本，以達到節約成本和其在歐洲的業務運作的協同效應。

強勁的日圓兌美元的匯率對分銷業務日圓產品的成本造成了不利的影響。任何日圓兌美元匯率的上升將會影響集團分銷業務的毛利率。



## 管理層討論及分析

### (IV) 權益披露

#### 股本及購股權計劃

本公司已發行股本及購股權計劃於期內的變動詳情，分別載於簡明綜合財務報表附註12及13。

以下參與者獲得計劃項下全部可供授出普通購股權數目的5%或以上：

參與者姓名	於財政期間內 授出的購股權	自計劃開始以 來至財政期間 結束時已授出 的購股權總數	自計劃開始以 來至財政期間 結束時已行使 的購股權總數	自計劃開始以 來至財政期間 結束時已註 銷 / 已失效的 購股權總數	截至財政期間 結束時尚 未行使的購 股權總數
陳慰成*	—	2,500,000	—	—	2,500,000
徐國平*	—	2,500,000	—	—	2,500,000
冼尚南	—	2,020,000	—	—	2,020,000

\* 陳慰成及徐國平是唯一參與購股權計劃的本公司董事。

本公司的控股股東或彼等的聯繫人士（定義見「新交所上市手冊」）概無獲授任何購股權。

#### 董事於股份的權益

於2012年6月30日，本公司董事及最高行政人員於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）的股份、相關股份及債券中擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須知會本公司及香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）的權益或淡倉（包括彼等根據證券及期貨條例之該等條文被假設或視為擁有之權益或淡倉），或記載於本公司按證券及期貨條例第352條須置存之登記冊內的權益或淡倉，或根據聯交所證券上市規則附錄10所載的標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉如下：

## 管理層討論及分析

### (IV) 權益披露 (續)

#### 好倉

(a) 本公司每股面值0.05美元的普通股 (「股份」)

於2012年6月30日			佔本公司已 發行股本的 概約百分比
董事姓名	直接實益擁有	透過配偶	
勞逸強	104,956,500	7,500,000*	48.37
陳慰成	9,720,000	—	4.18
徐國平	9,870,000	—	4.25
Ho Yew Yuen	300,000	—	0.13

\* 以其配偶翁一的名義持有

#### 股本及購股權計劃

(b) 本公司的購股權 (「購股權」)

董事姓名	截至財政期間結束時 尚未行使的購股權總數
陳慰成	2,500,000
徐國平	2,500,000

概無購股權授予本公司任何控股股東或彼等的聯繫人 (定義見新交所上市手冊)。

除上文所披露者外，於2012年06月30日，概無董事及首席執行官於本公司或其任何相聯法團的股份、相關股份或債權證中擁有根據證券及期貨條例第352條須記錄的權益或淡倉，或根據上市發行人董事進行證券交易的標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

#### 主要股東及其他人士於股份及相關股份的權益及淡倉

根據證券及期貨條例第336條存置之主要股東登記冊所載不屬於本公司或董事或最高行政人員的股東在本公司的股份及相關股份中擁有的權益，於2012年6月30日，本公司已知悉下列股東權益及淡倉：

## 管理層討論及分析

### (IV) 股份的權益 (續)

#### 公司股份之權益 (好倉)

(a) 本公司每股面值0.05美元的普通股 (「股份」)

名稱	權益性質	於2012年6月30日	
		所持已發行 股份數目	佔本公司已 發行股本的 概約百分比
Kabouter Management, LLC	受益人	25,384,000	10.92

除上文披露者外，於2012年6月30日，本公司並不知悉於本公司已發行股本中有任何其他相關權益或淡倉。

### (V) 其他資料

#### 買賣或贖回本公司上市證券

期內，概無本公司或其任何附屬公司在聯交所及新交所買賣或贖回本公司上市證券。

#### 審核委員會

審核委員會與管理層已審閱本集團採納的會計原則及慣例，並討論審核、內部監控及財務報告事宜，包括審閱本集團截至2012年06月30日止六個月期間未經審核的中期財務報表。

#### 企業管治

本公司明白高透明度之企業管治及對股東負責之重要性。本公司董事會相信，股東可從良好之企業管治中獲得最大利益。因此，本公司會繼續檢討其企業管治架構，確保符合遵守（如適用）新加坡企業披露與監管理事會頒佈的二零一二年企業監管守則（「新加坡守則」）所載原則及指引以及香港聯交所香港上市規則附錄十四所載之企業管治常規守則（「香港守則」）以維持高標準企業管治。

## 管理層討論及分析

### (V) 其他資料 (續)

董事認為，於截至2012年06月30日止期間，本公司已應用及遵守適用之香港守則條文，惟企業管治守則之守則條文第A.2.1條除外，詳情闡釋如下：

根據守則條文第A.2.1條規定，主席與行政總裁之角色須為獨立，並且不應由同一人出任。根據本公司當前業務規模及其活動性質，董事會認為並沒需要區分主席及行政總裁之角色。此外，6位董事中3位為獨立非執事董事，3個董事委員會分別由獨立非執事董事主持及組成。董事會認為董事會內權力分佈均衡，並沒有避免權力僅集中於任何一名個人身上。因此，本公司認為已具備足夠措施以確保本公司之企業管治常規已符合規定守則。

#### 董事進行證券交易

本公司已採納標準守則作為董事進行證券交易的行為守則。經向全體董事作出具體查詢後，董事會全體成員確認，彼等已於截至2012年06月30日止期間遵守標準守則所載的規定標準。

#### 僱員及薪酬政策

於2012年06月30日，本集團共有員工883名（2011年12月31日：882名）。本集團乃參考市場情況及根據個別員工表現而制定僱員薪酬，並不時作出檢討。本集團並為僱員提供其他福利，包括醫療及人壽保險，以及按個別僱員的表現及其對本集團作出的貢獻，向合資格僱員授予酌情性獎勵花紅及購股權。

#### 於交易所網站披露

本中期報告將在香港聯交所網站，新加坡交易所網站及本公司網站刊載。

#### 根據新交所上市手冊第920(1)(a)(ii) 條之涉及利益人士交易

概無就利害關係人交易向股東取得一般授權。

承董事會命  
天美（控股）有限公司  
勞逸強  
主席

# 財務報表

## 業績

天美（控股）有限公司（「本公司」）之董事會（「董事會」）欣然公佈本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至2012年06月30日止六個月期間之未經審核中期綜合業績之比較數字如下：

## 簡明綜合全面收益表

		截至06月30日止 六個月期間	
		2012	2011
	附註	千美元	千美元
收入	3	68,232	60,811
銷售成本		(48,087)	(42,251)
毛利		20,145	18,560
其他營業外（支出）收入		(68)	(516)
分銷成本		(7,588)	(6,692)
行政開支		(10,762)	(10,247)
分佔聯營公司業績		(181)	(132)
融資成本	5	(634)	(328)
除稅前利潤		912	645
所得稅開支	6	(48)	(143)
期內利潤		864	502
其他全面收益:			
- 換算海外業務產生的匯兌差額		(467)	674
- 分佔聯營公司匯兌儲備		—	8
期間其他全面（開支）收益（除稅後）		(467)	682
期間全面收益		397	1,184
期間利潤應佔份額:			
公司擁有人		1,127	604
非控股股東權益		(263)	(102)
		864	502
全面收益總額應佔份額:			
公司擁有人		694	1,314
非控股股東權益		(297)	(130)
		397	1,184
每股盈利（美仙）			
	8		
- 基本		0.48	0.26
- 攤薄		0.48	0.25

# 財務報表

## 簡明綜合財務狀況表

		於 2012年 6月30日	於 2011年 12月31日
	附註	千美元	千美元
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備	9	12,381	12,292
商譽		512	512
無形資產		7,404	6,059
可供出售投資		534	534
遞延稅項資產		208	208
於聯營公司的權益		203	384
<b>非流動資產總值</b>		<b>21,242</b>	<b>19,989</b>
<b>流動資產</b>			
存貨		39,716	32,000
貿易及其他應收款項	10	60,563	65,918
可收回所得稅		143	196
按公允價值計入損益的投資		—	557
應收聯營公司款項		3,360	754
銀行結餘及現金		10,084	8,515
<b>流動資產總值</b>		<b>113,866</b>	<b>107,940</b>
<b>流動負債</b>			
貿易及其他應付款項	11	32,681	27,379
附追索權的已貼現商業票據的負債		—	1,266
應付稅項		826	748
應付非控股權益款項		—	1,244
銀行借款及銀行透支		34,000	26,875
<b>流動負債總值</b>		<b>67,507</b>	<b>57,512</b>
<b>流動資產淨額</b>		<b>46,359</b>	<b>50,428</b>
<b>總資產減流動負債</b>		<b>67,601</b>	<b>70,417</b>
<b>非流動負債</b>			
銀行借款		3,975	4,071
遞延稅項負債		286	360
<b>總非流動負債</b>		<b>4,261</b>	<b>4,431</b>
		<b>63,340</b>	<b>65,986</b>
<b>股本及儲備</b>			
股本	12	11,625	11,625
儲備		48,367	51,597
本公司持有人應佔權益		59,992	63,222
非控股股東權益		3,348	2,764
		<b>63,340</b>	<b>65,986</b>

# 財務報表

## 簡明綜合現金流量表

	截至06月30日止 六個月期間	
	2012	2011
	千美元	千美元
<b>經營活動</b>		
除稅前利潤	912	645
經以下調整：		
物業、廠房及設備折舊	558	605
利息收入	(5)	(24)
融資成本	634	328
呆賬撥回	(44)	(5)
無形資產攤銷	826	765
按公允價值計入損益的投資的公允價值變動	—	(8)
出售按公允價值計入損益的投資收益	(13)	—
分佔聯營公司業績	181	132
股份為基礎付款開支	222	374
<b>營運資金變動前經營現金流量</b>	3,271	2,812
貿易及其他應收款項	5,625	(1,655)
存貨	(7,906)	(4,057)
貿易及其他應付款項	4,825	(2,256)
附追索權的已貼現商業票據的負債	(1,266)	(298)
應收聯營公司	(2,606)	(1,037)
<b>經營所得（所用）現金</b>	1,943	(6,491)
已付中國企業所得稅	(51)	(56)
已付香港利得稅	—	(17)
於其他司法權區退回（已付）稅項	60	(94)
<b>經營活動所得（所用）現金淨額</b>	1,952	(6,658)
<b>投資活動</b>		
收購附屬公司額外權益	(2,646)	—
收購附屬公司	(1,247)	—
已付產品開發成本	(1,001)	(773)
購置物業、廠房及設備	(187)	(371)
出售按公允價值計入損益的投資所得款項	570	—
已收利息	5	24
來自非控股權益的還款	—	699
<b>投資活動所用現金淨額</b>	(4,506)	(421)

# 財務報表

## 簡明綜合現金流量表 (續)

	截至06月30日止 六個月期間	
	2012	2011
	千美元	千美元
<b>融資活動</b>		
新增銀行貸款	7,312	6,301
償還銀行貸款	(2,196)	(4,110)
已付股息	(1,848)	(1,890)
已付利息	(634)	(328)
<b>融資活動所得 (所用) 現金淨額</b>	<b>2,634</b>	<b>(27)</b>
現金及現金等價物增加 (減少) 淨額	80	(7,106)
期初現金及現金等價物	7,298	16,813
匯率變動的影響	(424)	246
<b>期末現金及現金等價物</b>	<b>6,954</b>	<b>9,953</b>
<b>現金及現金等價物結餘包括:</b>		
銀行結餘及現金	10,084	10,652
銀行透支	(3,130)	(699)
	<b>6,954</b>	<b>9,953</b>



# 財務報表

## 簡明綜合權益變動表

### 本集團

	股本	股份溢價	撥入盈餘	合併 儲備 <sup>(a)</sup>	匯兌 儲備	法定 儲備 <sup>(b)</sup>	資本 儲備 <sup>(c)</sup>	權益儲備 <sup>(d)</sup>	購股 權儲備	保留 盈利	公司持有人 應佔	非控 股權益	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
於2012年1月1日	11,625	8,099	394	(4,112)	3,867	274	3,003	(37)	1,325	38,784	63,222	2,764	65,986
期間全面收入(開支)總額	-	-	-	-	(433)	-	-	-	-	1,127	694	(297)	397
收購附屬公司	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	283	283
收購附屬公司額外權益	-	-	-	-	-	-	-	(2,298)	-	-	(2,298)	598	(1,700)
已付股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(1,848)	(1,848)	-	(1,848)
股份為基礎付款開支	-	-	-	-	-	-	-	-	222	-	222	-	222
於2012年6月30日	11,625	8,099	394	(4,112)	3,434	274	3,003	(2,335)	1,547	38,063	59,992	3,348	63,340
於2011年1月1日	11,625	8,099	394	(4,112)	2,484	274	3,003	(37)	589	32,260	54,579	2,952	57,531
期間全面收入(開支)總額	-	-	-	-	710	-	-	-	-	604	1,314	(130)	1,184
已付股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(1,890)	(1,890)	(205)	(2,095)
股份為基礎付款開支	-	-	-	-	-	-	-	-	374	-	374	-	374
於2011年6月30日	11,625	8,099	394	(4,112)	3,194	274	3,003	(37)	963	30,974	54,377	2,617	56,994

附註：

(a) 合併儲備指於2004年進行集團重組當日經合併集團的實體的合併股本與本公司股本之間的差額。

(b) 誠如中國外商投資企業相關法律及法規所規定，本公司的中國附屬公司須存置法定公積金基金。該儲備撥款根據中國企業適用的相關法律及法規自於中國附屬公司法定財務報表中反映的除稅後純利撥付。法定公積金基金可用作彌補過往年度的虧損（如有），並可通過資本化發行轉作為資本。

(c) 資本儲備乃因一間中國附屬公司於2004年資本化保留盈利而產生。

(d) 權益儲備指於附屬公司擁有權益有權益變動（控制權並無出現變動）的影響。

# 財務報表

## 附註

### 1 基本資訊

本公司是依據公司法於年1月26日在百慕達註冊成立的豁免有限責任公司。本公司的註冊辦事處位於Canon' s Court, 22 Victoria Street, Hamilton HM 12, Bermuda。公司主要營業地點位於香港九龍葵涌青山道552-566號美達中心6樓。公司股份分別於2004年7月12日及2011年12月21日在新加坡證券交易所有限公司（「新交所」）主板及香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市交易。

本公司是一家投資控股公司。本集團的主要業務為設計、製造及買賣分析及實驗室儀器及生命科學設備。

### 2 編制基準及主要會計政策

除若干財務工具按公允價值計量外，簡明綜合財務報表乃按歷史成本法編製。

除以下敘述，截至2012年6月30日止6個月簡明綜合財務報表，採用的會計政策及計算方法與集團於2011年12月31日年報內所述一致。

於本期間，本集團第一次採納以下國際會計準則的多項新訂及修訂之準則、修訂本及詮釋（「新國際財務報告準則」）：

國際財務報告準則第7號之修訂本	披露 — 抵銷財務資產及財務負債
國際會計準則第12號之修訂本	遞延稅項：收回相關資產

本期間採用以上經修訂的國際財務報告準則對本年度集團的簡明綜合財務報表中本年或其中之披露沒有重大影響。

本集團並未提早應用以下已頒佈但於本報告日期尚未生效之新訂準則、修訂或詮釋。

國際財務報告準則之修訂本	對2009至2011年週期頒佈之香港財務報告準則之年度改進 <sup>1</sup>
國際財務報告準則第7號之修訂本	披露 — 抵銷財務資產及財務負債 <sup>1</sup>
國際財務報告準則第10號，第11號及第12號之修訂本	綜合財務報表，共同安排及披露於其他實體之權益：過渡指導 <sup>1</sup>
國際財務報告準則第9號	金融資產 <sup>2</sup>

# 財務報表

附註（續）

## 2 編制基準及主要會計政策（續）

國際財務報告準則第9號及 國際財務報告準則第7號之修訂本	過渡性披露及香港財務報告準則第9號之 強制生效日期 <sup>2</sup>
國際財務報告準則第10號	綜合財務報表 <sup>1</sup>
國際財務報告準則第11號	共同安排 <sup>1</sup>
國際財務報告準則第12號	披露於其他實體之權益 <sup>1</sup>
國際財務報告準則第13號	公平值計量 <sup>1</sup>
國際會計準則第1號之修訂本	其他全面收益項目之呈列 <sup>3</sup>
國際會計準則第19號（於2011年經修訂）	僱員福利 <sup>1</sup>
國際會計準則第27號（於2011年經修訂）	獨立財務報表 <sup>1</sup>
國際會計準則第28號（於2011年經修訂）	於聯營公司及合營企業之投資 <sup>1</sup>
國際會計準則第32號之修訂本	抵銷財務資產及財務負債 <sup>4</sup>

1 於2013年1月1日或之後開始之年度期間生效。

2 於2015年1月1日或之後開始之年度期間生效。

3 於2012年7月1日或之後開始之年度期間生效。

4 於2014年1月1日或之後開始之年度期間生效。

董事預期，採納其他新的、經修訂或詮釋對集團業績及財政無重大影響。

## 3 收入及分部資料

按經營管理目的，本集團由分銷及製造兩個部門組成，提供予本集團主要營運決策者用作資源分配和分部表現評估的本集團須予呈報分部資料。

各經營分部的主要業務如下：

- 分銷— 分銷分析及實驗室儀器及生命科學設備；及
- 製造— 銷設計及製造的分析及實驗室儀器及生命科學設備。

# 財務報表

附註 ( 續 )

## 3 收入及分部資料 ( 續 )

可呈報分部提供的分部資料如下:

### 分部收入及業績

	分銷 千美元	製造 千美元	總計 千美元
<b>截至2012年06月30日止六個月期間</b>			
<b>收入</b>	<b>45,830</b>	<b>22,402</b>	<b>68,232</b>
<b>業績</b>			
分部業績	791	289	1,080
未分配業績			(168)
除稅前利潤			912
<b>截至2011年06月30日止六個月期間</b>			
<b>收入</b>	<b>40,695</b>	<b>20,116</b>	<b>60,811</b>
<b>業績</b>			
分部業績	1,085	441	1,526
未分配業績			(881)
除稅前利潤			645
<b>分部資產及負債</b>			
<b>於2012年06月30日</b>			
<b>資產</b>			
分部資產	77,933	52,727	130,660
未分配資產			4,448
綜合總資產			135,108
<b>負債</b>			
分部負債	49,846	20,810	70,656
未分配負債			1,112
綜合總負債			71,768
<b>其他分部資料</b>			
資本開支	75	1,113	1,188
折舊及攤銷	113	1,271	1,384
融資成本	614	20	634
利息收入	(2)	(3)	(5)

# 財務報表

附註 ( 續 )

## 3 收入及分部資料 ( 續 )

	分銷 千美元	製造 千美元	總計 千美元
<b>於2011年06月30日</b>			
<b>資產</b>			
分部資產	60,552	43,866	104,418
未分配資產			3,516
綜合總資產			107,934
<b>負債</b>			
分部負債	34,328	14,363	48,691
未分配負債			2,249
綜合總負債			50,940
<b>其他分部資料</b>			
資本開支	37	1,107	1,144
折舊及攤銷	120	1,250	1,370
融資成本	295	33	328
利息收入	(5)	(19)	(24)

## 地區資料

集團主要在中華人民共和國 (「中國」)、香港、澳門、新加坡、印度、法國及瑞士經營業務。

### (a) 自外部客戶的收入

	截至06月30日止 六個月期間	
	2012 千美元	2011 千美元
中國 ( 不包括香港及澳門 )	52,447	46,753
香港及澳門	1,674	966
印度	2,043	1,744
印尼	819	494
法國	3,824	3,941
瑞士	3,902	3,816
其他 <sup>(1)</sup>	3,523	3,097
總計	68,232	60,811

# 財務報表

附註 (續)

## 3 收入及分部資料 (續)

(b) 非流動資產 (不包括可供出售投資及遞延稅項資產)

	06月30日	
	2012	2011
	千美元	千美元
中國 (不包括香港及澳門)	7,839	8,065
香港	1,261	1,316
法國	1,540	2,088
瑞士	6,854	7,880
美國	1,666	—
其他 <sup>(2)</sup>	1,340	1,090
總計	20,500	20,439

附註:

(1) 「其他」包括歐洲 (法國及瑞士除外)、美國、日本、南亞、中東及澳洲。

(2) 「其他」包括印度、澳門及新加坡。

## 4 期間利潤

期間利潤已經扣除 (計入) 下列各項後得出:

	截至06月30日止 六個月期間	
	2012	2011
	千美元	千美元
上市費用	—	757
無形資產攤銷 (計入行政開支)	826	765
物業、廠房及設備折舊	558	605
匯兌虧損淨額	263	88
利息收入	(5)	(24)
融資成本	634	328
呆賬撥回	(44)	(5)
出售按公允價值計入損益的投資收益	(13)	—
按公允價值計入損益的投資的公允價值變動	—	(8)

# 財務報表

附註 ( 續 )

## 5 融資成本

	截至06月30日止 六個月期間	
	2012	2011
	千美元	千美元
銀行透支及借款利息		
- 須於五年內全數償還	607	326
- 毋須於五年內全數償還	27	2
	634	328

## 6 所得稅開支

	截至06月30日止 六個月期間	
	2012	2011
	千美元	千美元
即期稅項:		
香港利得稅	—	—
中國企業所得稅	20	71
其他	28	70
	48	141
撥備不足:		
中國企業所得稅	—	23
其他	—	57
	—	80
遞延稅項	—	(78)
期間稅項開支	48	143

本集團的所得稅開支乃按相關司法權區當前的各法定稅率計算。

香港及新加坡利得稅乃分別按年度估計應課稅利潤的16.5%及17%計算。

中國企業所得稅乃根據中國相關法律及法規按適用稅率25%計算。

## 7 股息

截至2012年6月30日止6個月，已派發2011年度末股息1,848,000美元予股東（2010年度末股息1,890,000美元）。

本公司董事決定不派發截至2012年6月30日止6個月之中期股息（2011年6月30日止6個月：無）。

# 財務報表

附註 ( 續 )

## 8 每股盈利

公司擁有人期間應佔的每股基本盈利乃按以下各項計算得出：

	截至06月30日止 六個月期間	
	2012	2011
	千美元	千美元
公司擁有人期間應佔利潤	1,127	604
	普通股數目 千股	
已發行普通股數目，就每股基本盈利而言	232,500	232,500
加：有關本公司發行的尚未行使購股權的具攤薄性潛在普通股的影響	3,375	7,129
已發行普通股數目，就每股攤薄盈利而言	235,875	239,629

於期內具攤薄性潛在普通股每股盈利計算時，已包括當未行使的僱員購股權。

## 9 物業、機器及設備之添置

期內，本集團耗資約187,000美元 ( 2011年12月31日：約621,000美元 ) 購買物業、機器及設備。

## 10 貿易及其他應收款項

	2012年 6月30日	2011年 12月31日
	千美元	千美元
貿易應收款項及應收票據	56,323	63,340
減：呆賬撥備	(1,720)	(1,764)
	54,603	61,576
附追索權的已貼現應收商業票據	1,515	1,266
預付款項	1,295	181
其他應收款項	3,150	2,895
	60,563	65,918



# 財務報表

附註 ( 續 )

## 10 貿易及其他應收款項 ( 續 )

本集團向其貿易客戶提供30至90日的信貸期。貿易應收款項及應收票據減呆賬撥備後，於報告期末按發票日期呈列的賬齡如下：

	2012年 6月30日	2011年 12月31日
	千美元	千美元
0至90日	30,178	47,252
91至120 日	5,536	1,713
121至365 日	13,588	7,652
1 年 至 2 年	4,481	4,161
超過 2 年	820	798
	54,603	61,576

## 11 貿易及其他應付款項

	2012年 6月30日	2011年 12月31日
	千美元	千美元
貿易應付款項	21,133	18,575
應計項目	1,269	1,981
客戶按金	6,788	3,298
其他應付款項	3,491	3,525
	32,681	27,379

貴集團一般獲其供應商提供30至75天的信貸期。於報告期末按發票日期呈列的貿易應付款項的賬齡如下：

	2012年 6月30日	2011年 12月31日
	千美元	千美元
0 至 60 日	15,892	14,297
61 至 180 日	3,841	3,073
181 至 365 日	1,243	1,037
超過 365 日	157	168
	21,133	18,575

# 財務報表

附註 ( 續 )

## 12 股本

	本集團 及 本公司			
	2012年 6月30日	2011年 12月31日	2012年 6月30日	2011年 12月31日
	每股0.05美元的普通股數目		千美元	
法定:	800,000,000	800,000,000	40,000	40,000
於期初及期末已發行 及繳足	232,500,000	232,500,000	11,625	11,625

本公司擁有一類並無附有收取固定收入權利的普通股。

## 13 購股權計劃

本公司有如下兩個購股權計劃：

### 購股權計劃 I

於2004年5月28日本公司採納了購股權計劃（「2004年購股權計劃」）。2004年購股權計劃為一項股份激勵計劃，其設立目的是肯定及認可合資格參與者對本公司已作出或將作出的貢獻。2004年購股權計劃將為合資格參與者提供於本公司持有個人權益的機會，以激勵合資格參與者充分發揮其表現效率為本公司帶來利益。2004年購股權計劃由薪酬委員會管理。

於2012年06月30日，2004年購股權計劃授出可認購合共21,835,000股（2011年12月31日：21,835,000股）股份的尚未行使購股權。自2011年12月31日本公司上市起至今，未有更多地購股權按照2004年購股權計劃授出。

### 購股權計劃 II

於2011年6月9日本公司採納了購股權計劃（「2011年購股權計劃」）。2011年購股權計劃旨在向為本集團利益服務的人士及各方提供機會，讓彼等獲得本公司股權，從而使彼等的利益與本集團的利益掛鉤，進而激勵彼等竭力為本集團的利益作出更大的貢獻。

2011年購股權計劃由薪酬委員會管理。

# 財務報表

附註 (續)

## 13 購股權計劃 (續)

按照2011年購股權計劃發行的每股份認購價不得低於下列的最高者：(I) 於要約日（須為營業日）聯交所或新交所每日報價表所列的股份收市價（以較高者為準）；及(II) 緊接要約日期前五（5）個連續營業日聯交所或新交所每日報價表所列的股份平均收市價（以較高者為準）。

所有董事（包括非執行董事及獨立董事）及任何雇員都有資格參與2011年購股權計劃。

根據2011年購股權計劃向主要股東及任何彼等各自的連絡人授予購股權：(a) 控股股東及彼等的連絡人可認購的股份總數不得超過根據購股權計劃授出但未獲行使的全部尚未行使購股權獲行使時可予發行的股份最高數目的25%；(b) 各控股股東或其連絡人可認購的股份總數不得超過根據購股權計劃授出但未獲行使的全部尚未行使購股權獲行使時可予發行的股份最高數目的10%；(c) 向控股股東及彼等連絡人授出購股權須經股東批准，而有關股東決議案須載列將授予參與者的購股權數目及條款。

按照2011年購股權計劃發行授予參與者的發行數目由薪酬委員會全權酌決定。

自2011年購股權計劃採納日起至今未發行任何購股權。

### 2004年購股權計劃

以下為於財政期間開始及結束時根據僱員購股權計劃授出的尚未行使購股權的資料：

授出日期	於2012年 1月1日 的結餘	已授出	已獲行使	已失效	於2012年 6月30日 的結餘	每股 行使價	可予行使期間
2008年4月15日	750,000	-	-	-	750,000	\$0.26	2009年4月15日 至 2018年4月14日
2009年3月2日	3,810,000	-	-	-	3,810,000	\$0.16	2010年3月2日 至 2019年3月1日 (附註)
2009年3月22日	150,000	-	-	-	150,000	\$0.16	2010年3月22日 至 2019年3月21日 (附註)
2010年1月11日	10,350,000	-	-	-	10,350,000	\$0.23	2011年1月11日 至 2020年1月10日 (附註)
2011年1月6日	6,775,000	-	-	-	6,775,000	\$0.42	2012年1月6日 至 2021年1月5日 (附註)
	<u>21,835,000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>21,835,000</u>		

附註：30%的購股權於授出日期的首個週年紀念日歸屬。其餘70%的購股權則於授出日期的第三個週年紀念日歸屬。

# 財務報表

附註 (續)

## 13 購股權計劃 (續)

於2011年6月30日止6個月期間，已授出購股權的公允價值乃按二項式期權定價模型計算。該模型的輸入數據如下：

	2011年	
	高級管理層	一般管理層
於授出日期的加權平均股價 (新加坡仙)	42	42
加權平均行使價 (新加坡仙)	42	42
預期波幅	49.00%	49.00%
預期年期 (年)	10	10
無風險利率	2.72%	2.72%
預期股息收益率	1.90%	1.90%

預期波幅乃透過計算自2004年5月起本公司股價的歷史波幅而釐定。根據管理層的最佳估計，模型中所用的預期年期已因應不可轉讓性、行使限制及行為考慮因素的影響作出調整。

已使用二項模型估計購股權的公允價值。計算購股權公允價值所使用的變量及假設乃基於董事的最佳估計得出。購股權價值隨著若干主觀假設的不同變量而改變。

於期內，本集團就股權結算股份為基礎付款確認總開支為222,000美元 (2011年6月30日止6個月：374,000美元)。

## 14 或然負債

於2012年6月30日及2011年12月31日，集團概無或然負債。

## 15 資本承擔

於2012年6月30日及2011年12月31日，集團並無任何重大資本承擔。

# 財務報表

附註 (續)

## 16 關連交易

本集團與有關連人士在期內進行之重大交易如下：

	截至06月30日止 六個月期間	
	2012年	2011年
	千美元	千美元
向一間聯營公司銷售	2,872	2,378
自一間聯營公司採購	4	78